

西村茂樹
譯述

泰西史鑑

中編

八

福岡第一師範學校
(學校圖書)

分類	第	號
歴史	門	
ヨーロッパ史	部	
1記	總計	
通史	冊	
全	冊ノ内第	冊
分類	第	號
230.9		
245.75		

T 1A1
24
N 84

泰西史鑑中編卷之八

佐倉 西村茂樹蔭畝 譯

中古ノ史ハ

第八十

德意志ノ皇帝哈不斯堡ノ羅德福

一千二百七十三年

○アルプス亞爾病スウイスハ瑞士ノ郡ノ名ナリ。亞爾病ノ内、アル亞爾河ニ傍フテ古城ノ廢址アリ。此古城ヲ哈不斯堡ト云フ。中古ノ時著名ナルガ咖拉羅德福ノ居所ナリ。羅德福ハ一

千二百七十三年、德意志ノ帝位ニ登リ、哈不斯堡ノ帝家ヲ創メシ人ナリ。羅德福ハ、哈不斯堡ノ外猶瑞士ト耶爾撒ニ許多ノ土地ヲ有シ、諸侯中ノ豪族ト稱セラレ、又其教法ヲ信ズルノ厚キト勇剛他ニ勝レタルヲ以テ近隣ニ其名ヲ稱セラル。皇帝弗勒得カノ卒スル後、第六十五節、德國ノ政綱解弛シテ收拾スベカラズ、隣國ノ民之ニ乘ジ、德國ノ境界ニ出沒シテ都人ト農民トヲ搶掠ス。羅德福力ヲ盡シテ此盜賊ヲ防禦シ、以テ國民ヲ保全シ、又能ク教士ヲ敬重シテ教法ヲ信ズルノ誠ヲ見ハス。是ニ由テ國民ノ心ヲ羅德福ニ傾ク

ル者多シ。羅德福嘗テ出テ獵ス。一ノ祭司アリ、病者ノ家ニ趨リ、死時ノ法式ヲ授ント欲ス。偶水漲溢レテ林中ニ入り、道路粘滑ニシテ行クベカラズ。羅德福之ヲ見、急ニ馬ヲ下リ、祭司ヲ己ガ馬ニ乗セ、自、轡ヲ執テ祭司ヲ病者ノ門ニ導キ、祭司ノ事畢ルヲ待チ、再之ヲ馬ニ乗セ、送リテ其家ニ至ル。羅德福謂ヘラク。此馬ハ道徳高キ人ヲ乗セシ馬ナレバ、我再之ニ乗ルハ其憚リ少ナカラズト。因テ其馬ヲ教院ニ獻ジテ教門ノ用ニ充テシム。綿斯ノ大教長事ヲ以テ羅馬ニ往カントス。羅德福途中盜賊ノ憂ヲ慮リ、自、送テ亞力伯山ニ至リ。

將ニ別レントスルキ、大教長、羅德福ノ誠意ヲ感シ、羅德福ノ手ヲ握リ、之ニ謂テ曰ク、余、皇天上帝ノ余カ年ヲ長クシ、以テ汝ガ余ニ盡ス所ノ厚意ニ報スルノ時ニ逢ハンコヲ望ムト、然ルニ幾モナクシテ大教長カ望ヲ果スノ期ニ遇フコヲ得タリ。一千二百七十三年、リチャード第六卷五十一虛名ヲ擁セル皇帝力査卒シ、兼ヲ有ルハシ德意志ノ帝位空虚ト為ル。是ニ於テ侯伯等集會シ、以テ新帝位ニ登ルベキ者ヲ撰ブ、大教長、ウエルネル物尔業衆ノ前ニ提進シ、口ヲ極メテ羅德福ノ厚德器識ヲ稱讚ス、衆議遂ニ決シ、羅德福ヲ推シテ德國ノ皇帝ト為ス。

○羅德福此時適兵ニ將トシテ巴悉バヒル、瑞トノ圍ム、ニ紐連堡ノ侯ハ羅德福ガ妻ノ兄ナリ、羅德福、紐連堡ヲ招キ、戰爭ノ中保ト為シ、以テ巴悉人トノ戰ヲ弭メント欲ス、紐連堡、招ニ應ジテ羅德福ノ陣ニ來ル、此夜羅德福帳幕中ニ卧ス、忽使者アリ、德國ノ侯伯、羅德福ヲ選立シテ皇帝ト為スト、羅德福大ニ喜ビ、急ニ巴悉人ト和議ヲ講ジテ國ニ還リ、此年亞金アキンニ於テ皇帝ノ位ニ即ク、是ニ於テ侯伯等新帝ヨリ其土地ヲ藉カリ之ヲ領スルコト舊ノ如シ、是德國ノ舊例ナリ、羅德福ノ初メテ位ニ即ク時、未ダ帝坊ヲ得ザリシカバ、祭壇ニ在ル教

祖刑死、圖ヲ執リ、謂テ曰ク、此十字ハ世界ノ衆生ヲ救済スル物ナレバ、是ヲ以テ帝坊ニ代用スルモ亦妨ナカルベシト。德國ノ民皆此選舉ヲ喜ビ、恰モ大乱ノ後ニ救世主ノ天ヨリ降り、陰霾ノ後ニ太陽再昇ルノ想ヲ為シ、聲ヲ揚テ呼テ曰ク、我儕人民ノ父母兄弟ナル皇帝、聖壽萬歲ト。

○初メ波布米ノ王阿多加ボブミノオトカル、德國ノ政治中絶ノ時ニ乘ジ、奧地利士オーストリア的馬克マルク、加林細カリンチ、加尼勒カニルノ地ヲ奪テ之ニ據ル。德國ノ侯伯相會シテ皇帝ヲ選立スルト聞キ、阿多加謂ヘラク已レ必ズ其選ニ中ルベシト。然ルニ羅德

福選バレテ帝位ニ登リシト聞キ、心中甚忿恚シ、羅德福ヲ戴テ君ト為スヲ欲セズ。帝福羅德三タビ使者ヲ遣ハシテ阿多加ヲ召シ、又責メテ其奪フ處ノ地ヲ返サシム。阿多加傲然トシテ帝ノ命ヲ用ヒズ。帝怒リ、親ラ大軍ニ將トシテ阿多加ヲ撃ツ。阿多加陣ヲ大脳河ノ左岸ニ張り、險ヲ恃ンデ敵ヲ侮ルノ心アリ。帝命シテ橋ヲ大脳河ニ架シ、急ニ之ヲ渡リテ敵陣ヲ襲ハシム。阿多加之ヲ覺ラズ。帝ノ軍ノ近クヲ見テ初メテ大ニ驚キ、兵士ヲ指揮シテ邀戰ハントス。兵士狼狽シテ鬪フ意ナシ。阿多加初ハ甚傲慢ナリシガ、此ニ至リ忽

ナ膽ヲ落シ、自屈シテ和ヲ乞ヒ、悉其奪フ處ノ地ヲ帝ニ獻ゼント云フ。帝之ヲ許ス、阿多加帝ノ前ニ跪キ、從前ノ不遜ノ罪ヲ謝シ、帝ヲ奉ジテ君ト為サント誓フ。阿多加ノ帝ニ降リシヤ、カノ及バザルヲ以テ一時之ニ屈下セシト雖、其本心ニ非ルナリ。故ヲ以テ年ヲ歴ルニ從ヒ、舊時ノ傲慢ノ氣再萌シ、時ヲ俟テ報復ヲ圖ラントス。阿多加ノ妻果得群忒^{カウデゼンデ}其性凶悍、常ニ阿多加ヲ嘲リ之ヲ驟ニ比シ、謂テ曰ク、君ハ何ゾ彼驟ニ類セルヤ、豺狼ノ速キニ在ルノ間ハ、其耳ヲ挺立シ、或ハ走り或ハ躍ル。豺狼ノ來リ近クニ及ンデハ、些ノ抵抗

ヲ為スナク、甘ジテ豺狼ノ食ト為ルト。阿多加此言ヲ聞テ大ニ憤激シ、再旗鼓ヲ執テ德國ノ皇帝ト國ヲ爭ハント欲ス。一千二百七十八年、兩國ノ軍、^{ハル}野ニ逢フ。維也納^{ウィーン}ヲ距ル一數里ノ處ナリ。兩國ノ兵疾怒ノ氣勇剛ノ力俱ニ相敵ス。波希米ノ陣ニ波蘭^{ポーランド}ノ騎士アリ、勇猛絶羣、單身德國ノ中軍ニ突入シ、矛ヲ揮テ帝ノ馬ヲ刺ス。哈不斯堡ノ騎士、帝ノ危急ヲ見、馬ヲ飛ンテ來リ救ヒ、敵騎ト戦フ。帝間ヲ得テ遁ル。阿多加ハ自前軍ニ將トシ、勇ヲ奮テ血戦ス。然レモ時運、阿多加ニ幸セズ、其兵士皆崩レテ退走ス。阿多加嘗テ^ス的^ル尔

馬^{マル}克ノ騎士ヲ討ス、騎士深ク阿多加ヲ恨ミ、常ニ報復ノ念ヲ抱ク、此ニ於テ士的^シの^ル馬克ノ騎士二人、阿多加ヲ乱^{ラン}軍ノ中ニ刺シテ之ヲ殺ス、其屍ハ巴^バ拉^ラ克ノ寺觀ノ中ニ葬ル、戰既ニ畢リシ後、波蘭ノ騎士ノ帝ノ馬ヲ刺シタリシ者、重創ヲ被アリテ戰場ニ卧ス、氣息未ダ絶セズ、諸人皆謂ヘラク帝必ズ之ヲ救リント、然ルニ帝ノ意ハ大ニ諸人ノ思フ所ニ異ナリ、帝騎士ノ重創セルヲ見テ謂テ曰ク、汝ノ死セザルハ上帝ノ我ヲ助ケシナリ、若シ汝ノ如キ勇猛絶倫ノ士ヲ救フバ、國ノ為メニ償ノベカ^カノ^リルノ損失ナラント、因テ士卒ニ

命ジ、能ク騎士ヲ看護セシム。

○阿多加一子アリ、帝善ク之ヲ遇シ、之ニ波希米ヲ與ヘテ其地ニ王タラシム、獨^{オウ}塊^ク地^チ利^リノ地ハ選^{オウ}侯^{コウ}ノ衆議ヲ採リ、之ヲ其子^子帝^子ノ^帝亞^ア伯^バ勒^レニ與フ、是ヲ塊^{オウ}地^ク利^リノ帝家ノ始祖ト為ス。

○帝又國ノ治平ヲ謀リ、騎士ノ盜賊ヲ業トスル者多キヲ憂ヒ、自將トシテ其巢窟ヲ擣キ、突^ツ林^{リン}克^キ一州ノ中ニ於テ賊寨ヲ破ル、六十、其賊首ヲ捕ヘ、貴族平民ノ別ナク盡ク木上ニ縊^ス殺ス、帝人ニ謂テ曰ク、彼貴族ト稱スト雖^レ、貧弱ノ民ヲ侮リテ其貨財ヲ奪畧ス、其行

ノ不正ナル固ヨリ貴族以テ之ヲ視ルベカラズ。是吾
平民ノ賊ト同ク。繼死ノ刑ニ行フ所以ナリト。帝又下
民ノ情ヲ洞通セントシ。來リ謁センヲ請フ者アレ
バ。貴賤ヲ論ゼズ親ラ之ヲ見ル。嘗テ一ノ平民アリ。入
テ帝ニ謁センヲ求ム。守者拒ンデ納レズ。帝之ヲ聞
キ。大聲ニ呼デ曰ク。宜ク其者ヲ内ニ入ルベシ。我撰立
セラレテ皇帝ト為リシハ。豈獨深宮ニ居リ。庶民ト隔
絶セシムル為ナランヤト。

○德國ノ皇帝ハ。當時歐羅巴諸國ニ於テ第一等ノ高
位ナリ。帝之ニ居ルト雖。凡毫モ驕慢ノ色ナシ。且其

消革工ノ長ハ帝ノ舊知ナリ。帝位ニ即クノ後。親ラ其
工人ノ家ニ就テ之ヲ見ル。蘇黎^{シユリ}ノ一都人ニ嘗テ帝ノ
性命ヲ救ヒシ者アリ。其人來リ謁ス。帝椅ヲ下リテ之
ヲ見ル。帝戰場ニ在テハ自衣服ヲ補綴シ。燕^{ユヰ}普ノ生ナ
ルヲ啖^チフテ飢ヲ療ス。帝ノ所行此ノ如ク。簡易質直ナ
ルガ故ニ。國人多ク其帝タルヲ知ラズ。屢之ニ無禮
ヲ加フルヲアリ。一日帝侍衛兵ヲ率テ綿斯^{ムンズ}ノ近傍ニ
出陣セシヲアリ。帝常入ノ衣服ヲ着シ獨リ市上ニ徘徊
ス。天太^タ寒シ。帝因テ^シ飢^シ麵^シ工ノ家ニ入り。爐ニ就テ
暖ヲ取ラント欲ス。飢麵工ノ婦。帝ヲ以テ尋常ノ兵卒

ト為シ。逼テ帝ヲ逐ヒ。更ニ帝ヲ罵テ曰ク。汝ガ皇帝ハ乞巧ニ齊シ。毎ニ兵卒ト共ニ都人ノ憂ヲ為ス。多シト。帝嚙笑シテ顧ミズ。婦大ニ怒リ。鑊水ヲ把テ帝ノ頭上ニ灌ク。帝滿身沾濡シ。起テ陣中ニ還ル。日中ニ至リ。帝侍臣ヲ就麵工ノ家ニ遣ハシ。數條ノ竈鉞麵包ヲ竈中ニ送ル具ナヲ齎ラシ。其婦ニ謂ハシメテ曰ク。今朝鑊水ヲ被アリシ騎士ヨリ。此物ヲ汝ニ贈ルト。婦使者ニ問ヒ。今朝ノ兵卒ハ帝ナルヲ知リ。大ニ驚愕シ。直テニ走リテ帝ノ陣營ニ至リ。帝ノ脚下ニ俯伏シテ其罪ヲ乞フ。帝笑テ曰ク。汝此事ヲ以テ普ク汝ガ夥伴ニ語ルベシ。

ト。遂ニ罪スル所ナシ。是ヲ聞ク者皆婦ノ輕忽ヲ笑ヒ。帝ノ大度ヲ感ビザル者ナシ。

○帝生前ニ於テ其子亞伯勒アルブレイトヲ定メテ德國皇帝ノ後嗣ト為リント欲シ。其意ヲ侯伯ニ告グ。侯伯等謂ヘラク。亞伯勒。壤地利ノ地ヲ領スルモ猶其勢ノ過重ナルヲ畏ル。之ニ帝位ヲ與フルハ宜シキ所ニ非ズト。帝之ヲ聞テ擇バズ。命ジテ佛郎賀フランクホルトノ會議ヲ散ゼシム。一千二百九十一年。帝病デ熱ルヒルメル麥達マイトニ卒ス。國人惋惜セザル者ナシ。

○帝ノ公平正直ヲ好ム。ハ國人皆之ヲ信ゼリ。故ニ

俗諺ニ道理ヲ解ラザル者ヲ嘲テ。彼夫ハ羅德福ノ公直ヲ知ラザル者ナリト曰フニ至ル。

第八十一

拿騷ノ亞德弗 奧地利ノ亞伯勒

○先帝羅德福ノ卒スルニ及ビ。侯伯相議シ。拿騷ノ亞德弗ヲ立テ皇帝ト為ス。帝勇猛ニシテ功名ヲ好ム。然レモ威望甚少ナクシテ國民ノ心ヲ服スルニ足ラズ。且其家甚貧ニシテ即位ノ禮儀ノ費用ヲ出スル能ハズ。帝先帝ノ志ヲ繼ギ。大ニ其家ノ威勢ヲ盛ニセント欲ス。然レモ其為ス所ハ却テ國民ノ心ニ忤ラテ。帝ヲ

厭棄セシムルニ足ル者多シ。帝ノ未位ニ即カザルノ前結ル徳ノ侯賴腦ト連和シ。巴班ノ侯約翰ヲ撃ツ。帝ノ軍敗レテ林堡ノ地ヲ失フ。位ニ登ルノ後其地ヲ恢復セントセシカドモ遂ニ得ルヲ能ハズ。此時法蘭西ノ王腓立第四。英吉利ノ王義德死第一ト隙アリ。英王許多ノ金幣ヲ帝ニ贈リテ援助ヲ乞フ。帝金ヲ貪リテ其乞ニ應ズ。然レモ遂ニ赴キ援ハズ。其金ヲ以テ突林克ノ地ヲ買フ。突林克ノ侯亞伯勒土地ヲ故ヲ以テ其兩子ト惡シ。亞伯勒其妃ヲ逐フニ及ビ。兩子遂ニ父ニ背キ。兵ヲ以テ突林克ノ地ヲ争フ。是ニ至リ亞伯勒其

地ヲ賣リテ禍ヲ帝ニ嫁ス。帝亞伯勒ニ代リ、屢兵ヲ出シテ亞伯勒ノ兩子ト戰フ。德國ノ侯伯等謂ヘラク、基督教國第一等ノ君主ニシテ英吉利ノ雇人ト為ルハ國辱ト云フベシト。因テ更ニ帝ガ人君ノ器ニ非ザルヲ論シ、議シテ帝位ヲ廢シ、帝冕ヲ以テ先帝羅德福ノ子亞伯勒ニ與ノ。帝怒リ、兵ヲ起シテ亞伯勒ト帝位ヲ爭フ。一千二百九十八年、窩收ニ於テ兩軍大ニ戰フ。帝軍敗レ、命ヲ戰場ニ失フ。

○亞伯勒ハ驕傲暴戾ノ皇帝ナリ、帝大ニ君權ヲ張リ、國人ヲシテ盡ク己ニ屈伏セシメントシ、苟モ帝ノ命

ニ從ハザル者ハ嚴法ヲ以テ之ニ處ス。先帝亞德弗、土地ヲ以テ大教長熱爾哈耳、及ビ萊因ノ選侯ニ與ス。帝復之ヲ收メント欲ス。大教長等聽カズ。帝兵ヲ發シ、選侯ヲ擊テ之ヲ敗リテ其地ヲ取ル。一千三百零二年、教王薄尼哈斯第八、帝ノ即位ヲ賀ス。帝大ニ喜ビ、勢ニ乗ジテ疆土ヲ開擴セント欲ス。初メ荷蘭兼西蘭ノ侯約翰第一卒ス。亞威斯内ノ約翰親族ナルヲ以テ其地ヲ領セント欲ス。帝許サズ。兵ヲ遣ハシテ之ヲ擊ツ。克ク之ヲ因テ其地ヲ以テ藉土ト為シテ之ヲ約翰ニ與フ。一千三百零六年、波希米ノ王宛塞爾第三卒シ。阿多加ノ

世系斷絶ス。帝其長子羅德弗^{ルドルフ}ヲ封ジテ波希米ノ王ト
為ス。明年羅德弗卒ス。是ニ於テ波希米人加林細^{カリシイ}ノ侯
顯利ヲ奉ジテ波希米王ト為ス。此年帝突林克^{ツリグ}ヲ取ラ
ント欲シ。兵ヲ出シテ盧加^{リュッカ}ニ戰フ。帝ノ軍敗績ス。
○帝又其家^{奧地利}ノ威權ヲ盛大ニセント欲シ。瑞士國
ヲ取テ自ラ益サントセシニ。其謀大ニ敗レ。其身却テ
兇人ノ手ニ殺サル。事ハ下文ニ詳ナリ。

第八十二

瑞士人ノ自主 ^{スウィス} 維廉別爾^{ウィルヘルム}

一千三百零八年

○瑞士ノ山民ハ、往古ヨリ勇猛ニシテ自主ヲ好ムヲ
以テ稱セラル。此民ノ呼吸スル所ハ、清潔ノ空氣ニシ
テ。沐浴スル處ハ、爽快ナル鑛泉ナリ。加フルニ淡泊ナ
ル食物ヲ以テ其身ヲ養フガ故ニ。其筋骨至テ强健ナ
リ。又峻絶ナル巖岩。無底ノ深谷。奔流セル溪水。此民ノ
居所ヲ圍遶シ。民常ニ此危險ヲ冒スニ慣フヲ以テ其
膽氣自然ニ剛壯ニシテ行步趨捷ナリ。其全國ノ形勢
ヲ觀ルニ。山谷ノ險ヲ以テ天然ノ城郭ト為シ。勇剛壯
健ノ民。平日ハ其城ヲ以テ住居ト為シ。自主ヲ保護セ
ントスルヲアル片ハ。溪流ノ山ヲ破ルガ如ク。時々奔

激シテ其武勇ヲ顯ハス。今日ニ至ルマデ猶昔日ニ
異ナルヲナシ。古代ヨリ此土ニ主タル君長多シト雖
氏殊ニ哈不斯堡ノ侯家世々此地ヲ領セリ。此地ニ瑞
蘇的斯烏黎翁德瓦丁ノ三邑アリ。是ヲ瓦得ノ諸邑ト
稱ズ。此民他國ノ束縛ヲ受ケズ。一邑毎ニ民ノ公選ヲ
以テ頭人ヲ立テ。頭人ノ上ニ更ニ首長ヲ置キ。以テ邑
中ノ爭訟ヲ決ス。頭人首長皆俸金ナシ。然レハ若シ大
事アルハハ。皇帝ヨリ官吏ヲ其地ニ派出シ。皇帝ノ法
ヲ以テ其事ヲ治ム。哈不斯堡ノ羅德福此地ノ總督ノ
權ヲ執リアリシカドモ。寛洪ヲ以テ治ヲ為セシニ由

リ。瑞士ノ民皆自主ヲ保チ。安全ニ其生ヲ送レリ。
○亞伯勒立テ皇帝ト為ルニ及ビ。詐術ヲ以テ此民ヲ
欺キ。之ニ羈範ヲ施シ。其家^{利家}ニ隸屬ヒシメント欲
ス。瑞士ノ民帝ニ對テ曰ク。願クハ吾等ガ祖先ノ舊法
ヲ守リ。永ク德意志本國ノ附屬ト為ルヲ得ント。帝
之ヲ聞テ怒リ。暴虐ナル官吏二人ヲ瑞士ノ地ニ遣ハ
シ。其民權ヲ壓抑シ。強テ德意志本國ノ附屬ヲ離シ。壞
地利家ノ威權ノ下ニ附屬セシメント欲ス。其官吏ハ
一ヲ不路聶^{ハルマンダス}ノ黑尔曼却士勒^{トイヒ}。一ヲ郎田山^{ランデンヘン}ノ珀
倫揭^{ト云フ}。二人心ヲ合セ。從來此國ニ於テ見サル所

ノ事ヲ行ヒ、以テ此民ヲ制馭セント欲ス、卻士勒先ツ
 烏黎ノ亞多弗ニ於テ堅固ナル城寨ヲ作り之ヲチリ
 ングホフト名ク、民ヲ威制セル宮殿ト云ル義ナリ、耶
 田山又撒尔年ニ一城ヲ造リ、哈不斯堡城ト名ク、二城
 已ニ成ルノ後、兩人始メテ民ヲ威制スルノ政ヲ行ヒ、
 瑞士人ガ常テ帝ニ乞フ所ヲ以テ妄言ト為シ、之ヲ捕
 ヘテ獄ニ下シ、尔後盡ク租税ヲ哈不斯堡ノ官府_{即地}
 利ニ納メシム、瑞士ノ民力歟スルヲ飽ハズ、悲泣シテ
 其命ニ從フ、兩人ノ官吏益其威權ヲ高フシ、大ニ瑞士
 ノ民ヲ輕侮シ、瑞士ノ貴族ヲ名ケテ士民貴族ト云フ、

卻士勒一ハ馬ニ乘リテ_{ハッ}的斯ノ民物_{ルネル}尔業士陶弗法_{ハッ}
 結_{ケル}ノ家ノ前ヲ過グ、士陶弗法結ハ此地ノ豪富一シテ
 其家極ノテ宏麗ナリ、士陶弗法結偶戸外ニ在リ、卻士
 勒ノ過ルヲ見、禮ヲ行ノテ親厚ノ意ヲ表ス、卻士勒慢
 罵シテ曰ク、此家甚美麗ニシテ此ノ如キ鄙賤ノ民ノ
 住居ニ適セズト、又翁德瓦丁ノ民ニ顯利_{ハッ}渾麥尔希達_{ハッ}
 ト云フ者アリ、些小ノ過失ヲ以テ二頭ノ牛ヲ沒收セ
 ラル、偶、耶田山ノ僕、牛ニ轡ヲ繫デ之ヲ牽カシメシガ、
 犁夫ノ麵包ヲ吃スルノ際、麥尔希達ノ子_{アル}那脱_{ハッ}之ヲ見テ忿
 以テ之ニ増加ス、麥尔希達ノ子_{アル}那脱_{ハッ}之ヲ見テ忿

患ニ堪ズ。走リテ其僕ヲ撃テ。其二指ヲ斷テ。亜尔那脱
罪ヲ畏レテ山中ニ遁ル。郎田山。麥尔希達ヲ捕ヘ。其双
眼ヲ抉出ス。

○皇帝ノ官吏益其威權ヲ奮ヒ。瓦的^{兄弟}ノ四邑ノ民。一人
モ安穩ニ性命ト財産ト面目トヲ保全スル者ナシ。是
ニ於テ四邑ノ民德意志ノ地ニ赴キ。皇帝ニ哀訴シテ
暴虐ノ政ヲ除カン。一ヲ願フ者項背相望ム。帝一モ之
ヲ聽用スルコトナシ。是ニ至リ瑞士ノ民ハ自其剛毅勇
猛ノ心ヲ奮發シテ暴政ニ抵抗スルノ外。他ニ其身ヲ
立ルノ途ナシ。是ニ於テ亜尔那脱^{アルノルド}。渾麥尔希達^{ホシタル}。郎田山^{前ニ郎}ノ

僕^シヲ擊^ツ。鳥黎^シノ亞^ダ丁^タ好森^シニ走リ。瓦的^{兄弟}ノ休^ヒ尔^ル斯^ス多^タニ候
ル。瓦的^{兄弟}ハ此邑ノ頭人ニテ諸人ニ尊敬セララル。者
ナリ。物^{モノ}尔^ル業^ノ士^ス陶^{タウ}弗^フ法^フ結^ケ亦^モ其^ノ家^ニノ美^ミ麗^リナルヲ以テ禍
ヲ得ン。一ヲ畏レ。瓦的^{兄弟}士^ス得^テ田^タ湖^コヲ渡リテ。亦瓦的^{兄弟}ノ
家ニ來ル。是ニ於テ三人相會シテ德國官吏ノ暴虐ヲ
憤リ。本國ノ危難ヲ憂ヒ。此ノ如キ暴政ノ抑壓ヲ受ル
ヨリハ寧ロ死亡スルヲ以テ勝レリトスベシト思ヘ
リ。三人更ニ志ヲ奮ヒ。忠義ニシテ剛毅ナル朋友ヲ集
メテ本國ノ危難ヲ救フノ謀ヲ議シ。又國民ノ心如何
シヲ試ミント欲ス。一千三百零七年ノ秋。三人ノ者竊

ニ夜ニ來ジ。瓦的士得田湖ニ近キ魯多利トイヘル幽
寂ナル深谷ニ會ス。三人各新タナル信友十人ヲ伴フ。
是ニ於テ三十三人ノ同志ノ士共ニ誓約ヲ立テ曰ク
凡ソ我同志ノ朋友、心ヲ合セ、力ヲ協セ、生死變ズル
ナク、以テ祖先ヨリ承傳セル我民ノ自主ヲ保護スベ
シ。皇帝ニハ服従スベシ。德國ノ官吏ハ之ヲ遂フミシ。
然レモ亦流血ノ慘ナカラシメテ要スベシト。此地荒
蕪ノ區ナリト雖モ風景甚佳ナリ。此夜天色朗晴月光
晝ノ如ク。更ニ一段ノ風色ヲ添フ。同志ノ士。明年第一
月第一日ノ夜ヲ以テ事ヲ舉ント約シ。各竊カニ其家

ニ還リ。再家業ニ從事シテ冬ヲ過スノ計ヲ為ス。
○然ルニ同志ノ士未ダ事ヲ舉ザルノ前、已ニ一ノ珍
事ヲ生ゼリ。初ノ瑞士ノ山民等、德國ノ官吏ノ暴政ヲ
疾ミ、官吏ニ對シ自然ニ不遜ノ色ヲ顯ハス。卻士勒威
權ノ以テ其不遜ノ氣ヲ抑制シ、從順ノ風ヲ守ラシメ
ント欲シ。亞多弗ノ市ニ杖ト帽トヲ懸ケ、令テ民ニ下
シ。其前ヲ過グル者ハ盡ク帽ニ向テ禮敬ヲ行ハシム。
布爾古連ノ壯士ニ維廉別爾ト云フ者アリ、瓦爾的休
爾斯多ノ繼子ニシテ常ニ獵獸ヲ以テ業ト為ス。偶亞
多弗ノ市ニ來リ、杖ト帽トヲ見テ之ヲ嘲笑シ、顧ミズ

シテ過ク、邏卒忽チ別ルヲ捕ヘ、縛シテ之ヲ卻士勒ノ
前ニ曳出ス。卻士勒怒テ曰ク、傲慢ナル獵夫能ク吾言
ヲ聽ケ、汝ガ誇ル所ノ射術ハ却テ汝ガ身ニ禍スベシ。
吾今一ノ平果ヲ以テ汝ガ子ノ頭上ニ置キ、汝ニ命ジ
テ之ヲ射ヒシム。汝細心發射シテ之ヲ誤ルコ勿レト。
言未ダ畢ラズ、吏卒別ルノ子ヲ縛シ、平果ヲ其頭上ニ
載セ、別ルヲシテ退テ數十歩ノ外ニ立クシム。別ル悲
痛ニ堪ヘズ、卻士勒モ哀求シテ其子ノ一命ヲ助ケシ
一ヲ乞フ。卻士勒毫モ哀憐ノ色ナク、別ルヲ促ガシテ
之ヲ射セシム。若シ遅々ヒバ、汝ヲ併セテ之ヲ殺サシ

ト云フ。別ル遁ルハニ路ナキヲ知リ、兩箭ヲ箭筒ヨリ
抽出シ、一箭ヲ取テ之ヲ弦ニ挿ミ、精密覘定シテ之ヲ
發ヒシニ、其箭恰モ望ム所ニ達シ、平果飛ンテ其子ノ
頭上ヨリ落ツ。觀ル者聲ヲ揚テ賞讃ス。卻士勒心悅バ
ズ、惡ムベキ狀貌ヲ以テ別ルニ問フテ曰ク、汝一發ヲ
為サントスルニ兩箭ヲ抽出スルハ何ゾヤ。別ル憤然
トシテ曰ク、咄、暴人、若シ始ノ一箭誤テ吾子ニ中ラバ、
第二箭ノ以テ汝ヲ射殺センガ為ナリト。卻士勒、別ル
ノ言ヲ聞キ、且驚キ且怒リ、命シテ直チニ其手足ヲ截
シ、之ヲ小舟ニ載セ、瓦得士的田湖ノ對岸ニアル城壘

ノ内ニ錮シ。日月ノ光ヲ見セシメザラント欲ス。卻士
勒更ニ別ルガ實ニ壘内ニ達スルヤ否ヤヲ檢スルガ
為メニ自ラ囚徒ノ舟ニ衆シテ同ク其地ニ赴ク。俄ニ
シテ狂風大ニ起リ。小舟水上ニ掀舞シ。洪波舫ヲ覆フ
テ翻ル。舟中ノ人命悉ク危殆ノ極ニ逼ル。

○卻士勒恐懼シテ為ス所ヲ知ラズ。別ルカ操舟ニ熟
セルヲ聞キ。命ジテ速ニ其械ヲ脱シ。舟子ニ代リテ
舟ヲ操ラシム。己ニ岸ニ近キシニ其所ニ一岩ノ突出
セルノリ。別ル其舟ヲ進メテ岩石ニ近ケ。艫ノ端鼻ニ
達スルト齊シク。其執ル所ノ弓ニ仗リ。獨躍リテ岩上

ニ登リ。足ヲ以テ舟ヲ推シテ退キ去ラシム。卻士勒ノ
乗レル舟ハ再湖中ニ蕩搖セシガ。幸ニシテ岸ニ達ス
ルヲ得タリ。卻士勒陸ニ上リ。路ヲ古斯拿^{クスタナ}ニ取リ。歩
シテ亞多弗^{アトルフ}ニ還ラントス。卻士勒深ク別ルノ己ヲ死
地ニ真シヲ憤リ。必其怨ヲ報ジテ甘心セントス。別ル
ハ。卻士勒ガ死セズシテ歸リシヲ見テ。心中ニ大ニ憂
懣シ。謂ヘラク。余ハ幸ニシテ此虐官ノ手ヲ脱セシナ
レ^レ。彼レ性命ヲ失ハザル由ハ。必歸リテ我妻子ヲ捕
フベシ。彼ノ同官郎田山。嘗テ其僕ノ二指ヲ失ヒシガ
為メニ。麥^{メル}希達^{ヒタル}ノ父ノ兩眼ヲ抉出セシヲアリ。然レ

バ彼ノ我妻子ヲ虐スルヲ必殘酷ヲ極ムベシ。今日ニ當リ、我妻子ノ性命ヲ拯ヒ、我朋友ヲシテ暴政ノ苦ヲ免カレシムルハ、此虐官ヲ殺スノ外他道ナカルベシト。因テ古斯拿ノ山隘ニ伏シ、卻士勒ノ過グルヲ覘ヒ、射テ之ヲ殺ス。此事早ク國中ニ傳播セシカバ、瑞士ノ壯士之ヲ聞ク者奮躍シテ其功ヲ續ガンヲ欲セザル者ナシ。

○己ニシテ瑞士人が久シク待ツ所ノ第一月第一日ト為ル。夜ニ至リ、翁德瓦丁ノ壯士魯多利ニテ盟約セシ一人、羅斯山城中ニアル一女子ノ内應ニ依リ、女子

ガ城内ヨリ下セル一條ノ繩索ヲ攀テ城ニ入ル。同志ノ士二十人猶城外ノ塹中ニ立ツ。前ノ一人其己ガ攀ガシ繩索ヲ塹中ニ下シ、二十人ノ者ヲシテ盡ク城ニ入ラシメ、城將及ビ從士ノ不意ヲ襲フテ之ヲ降シ、一夜ノ中ニ全城ヲ取ル。天既ニ明ク、其他ノ同志ノ士、牛羊雞兔ヲ荷ヒ、郎田山ノ城中ニ至リ、新年ヲ賀シテ土物ヲ總督ニ獻ゼン為ニ來レリト云フ。蓋シ新年ニ此ノ如キ物ヲ長吏ニ獻バルハ此地ノ舊風俗ナリ。郎田山ハ未ダ羅斯山ノ陷リシヲ知ラズ、今朝彌撒ノ祭ニ赴キシガ、土人ノ獸畜ヲ獻ズル者アリト聞キ心大ニ

喜ビ命ジテ速ニ城中ニ入レシム。山民即チ同命ヲ待テ城ニ入り全羣門ニ入り畢ルヲ待テ羣中ノ一人急ニ喇叭ヲ出シテ之ヲ吹ク。全羣聲ニ應ジ盡ク尖銳ナル銃釘ヲ出シテ其杖頭ニ挿ム。更ニ三十人ノ黨アリ此時亦林中ヲ躍リ出テ前ノ羣ト合シテ一隊ト為リ共ニカヲ合セテ盡ク城中ノ者ヲ捕縛ス。郎田山ハ撒ルネ尔年ニ在テ異變ヲ聞キ直チニ遁逃ス。山民追テ之ヲ捕獲セシガ郎田山山民ト誓ヒ爾後決シテ再ビ瑞士ノ地ニ入ラジト約セシカバ山民之ヲ赦シテ德意志ニ還ラシム。自餘ノ城寨モ亦詭計ヲ用ヒテ之ヲ拔キ

盡ク之ヲ破壊セリ。是ニ於テ山民が嘗テ誓ヒシ如ク一滴ノ血ヲ流サズシテ其國ノ自主ノ基ヲ立ルヲ得タリ。是則チ一千三百零八年第一月第一日ノナリ。是ニ於テアルプス亞力伯山ノ巔ニ烽火ヲ揚テ此吉事ヲ全國ニ報知ス。諸部ノ民盡ク使者ヲ送りテ國ノ幸福ヲ賀ス。

○皇帝亞伯勒。瑞士ノ山民謀叛シテ官吏ヲ殺戮セシヲ聞テ大ニ怒リ。重刑ヲ以テ此民ヲ懲サント欲ス。幸ニシテ皇帝人ニ殺サレ。瑞士ノ民戰鬪ノ禍ヲ免カルハ、ヲ得タリ。初メ帝ノ從子約翰ヨハン父ノ後ヲ承テ蘇

亞維亞ノ地ヲ領ス。帝貪慾ノ心ヲ以テ其地ヲ奪フ。約翰怒リ、竊ニ黨類ヲ聚メ以テ帝ヲ弑ス。此時ヨリ諸人約翰ヲ稱ジテハルリシダト云フ。父ヲ殺スノ義ナリ。然レモ約翰ノ事蹟ハ此後見ル所ナシ。

○亞伯勒弑逆ニ逢フノ後、綿斯地里爾ノ兩大教長相議シ、盧森堡ノ侯顯利ヲ立テ德意志ノ君ト為シ之ヲ顯利第七ト号ス。盧森堡ハ此國ノ大族ニシテ瑪斯河ト謬塞河ノ間ニ於テ豐饒ナル土地ヲ有セリ。帝又勇剛ナル「羅德福」ニ劣ラズ。故ヲ以テ國人畏レテ之ニ服ス。帝固ヨリ奧地利ノ家ヨリ出シ者ニ非ルガ故ニ。

敢テ瑞士人ノ罪ヲ伐ツノ意ナク却テ其民ヲ許シテ舊時ノ自主ヲ保タシム。是ニ依テ瑞士ノ民益深ク相結ビ、以テ後來奧地利人ノ政伐ニ抵抗スルノ力ヲ養フ。得タリ。皇帝顯利、波希米ノ地ヲ取り其子約翰ヲ封シテ波希米ノ王ト為シ、明年又兵ニ將トシテ伊大利ニ入リ、羅馬皇帝ノ冕ヲ戴ク。一千三百十三年、帝伊大利ニ卒ス。蓋シ人ノ為ニ毒セラレシ者ナリ。

第八十三

摩爾伽典ノ戰

一千三百十五年

○德國ニ於テ新帝ヲ撰立スルニ當リ、國中ノ黨派分
レテ二ト爲リ、一黨ハ皇帝重伯勒ノ子、奧地利ノ侯弗
勒得カヲ撰ビ、一黨ハ巴威畧ノ路易ヲ撰ビ、共ニ皇帝
ノ冕ヲ冠セシム。是ニ由テ一國ニ二帝アリテ互ニ擠
倒セント欲シ、干戈ヲ執テ相爭フ。十八年ノ久シキニ
及ブ、此時瑞士ノ山民ハ奧地利家ノ仇敵ナル巴威畧
ノ路易ヲ助ケ、弗勒得カノ弟里泊德ハ其兄ヲ助ケ、里
泊德ハ勇剛ヲ以テ名アリ、常ニ瑞士ノ民ノ奧地利家
ニ叛キシヲ怒リ、此時ニ乘ジ、兵威ヲ以テ之ヲ壓伏シ
以テ奧地利家ノ辱ヲ雪ガント欲ス。是ニ於テ大ニ其

兵ヲ聚メ、大言シテ曰ク、瑞士ノ土民ハ我足ヲ以テ之
ヲ蹂殺シ盡スベシト。里泊德心ニ謂ヘラク、瑞士ノ民
ハ唯獸畜ト共ニ馳驅スルノミニテ戰爭ノ事ニ熟セ
ザレバ、堅甲ノ精兵ヲ見バ、必ラズ震懾畏縮スベシト。
因テ戰士ニ命ジ、許多ノ組ヲ携ヘシメ、以テ瑞士人ヲ
捕縛スルノ用ニ供セントス。

○奧地利ノ騎士ハ皆瑞士ノ民ヲ輕蔑シ、軍裝ヲ威ニ
シテ其膽ヲ奪ハント欲シ、頭ヨリ趾ニ至ルマデ褰ム
ニ堅甲ヲ以テシ、強悍ノ馬ニ跨リ、陣ヲ整ヘテ進ム。盪
ニ植テル羽章風ニ舞ヒ、腕ニ橫フ長槍日ニ耀ク、奧地

利ノ大軍、郎田山ヲ以テ導者ト為シ、ラシテハル亞カ伯ノ山隘ヲ過ギテ、瑞的斯ヲ入ル。烏黎翁德瓦丁兩邑ノ民之ヲ聞キ、走リテ赴キ援フ。然レモ其兵甚寡ク、三邑ノ兵ヲ合セテ一千三百人ニ過ギズ。

○然レモ瑞士ノ民ハ世界ノ至宝ナル自主ヲ得ントスルノ戰ナレバ、人々勇氣百倍シ、各其牧畜ノ衣服ヲ穿テ、以テ塙地利ノ堅甲ノ兵ニ當ラント欲ス。先ヅ戰場ノ地利ヲ撰ビ、モルガルテン擊ル如典ト亞揭利湖ノ間ノ險要ヲ守リ、以テ敵ノ來ルヲ待ツ。塙地利ノ騎兵進シテ此險隘ニ入リシキ、一千三百ノ民、左右ノ山上ニ現ハレ出

デ、大聲ヲ發シ大石ヲ山頭ヨリ轉下シ、又彈機ヲ以テ石ヲ飛シ、以テ敵騎ヲ擊ツ。敵騎ノ馬狂逸奔騰シテ其步兵ヲ蹂躪シ、或ハ跳ッテ湖中ニ投ズル者アリ、瑞士ノ兵、敵陣ノ大ニ動乱スルヲ見、急ニ山ヲ下リ、側面ヨリ塙地利ノ陣ヲ衝ク。山路狹隘、騎兵僅カニ身ヲ旋ラズベシ、瑞士ノ兵皆榮戟ヲ揮ヒ、騎兵ヲ刺シテ馬ヨリ落ス者其數ヲ知ラズ。

○里泊德ノ陣中ニ在ル將拔騎士ノ是ガ為メニ戰死スル者甚多ク、郎田山モ亦其中ニ在リ、是ニ由テ傲慢ナル里泊德モ遁逃ノ外身ヲ全フスルノ術ナカリシ

ナリ。此大捷ニ由テ瑞士人ノ自主益堅固トナレリ。

第八十四

巴威畧ノ路易^{ルイス}及ビ奧地利ノ弗勒得^{フレデリック}力

○巴威畧ノ路易ト奧地利ノ弗勒得力ノ両帝ハ益兵
カヲ以テ其國ヲ得ント欲シ。屢旗鼓ヲ執テ相争ヒ。德
意志ノ都邑村里為メニ殘破セラル、者甚多シ。一千
三百二十二年。両帝大軍ニ將トシ。巴威畧ノ繆兒^{ミューアール}村ニ
會戰シ。以テ興發ヲ一舉ニ決セントス。両敵共ニ勇ヲ
奮テ死闘シ。日出ヨリ日暮ニ至ル。皇帝弗勒得力自ラ
其親軍ヲ指揮シ。勇ヲ奮テ大ニ戰フ。日中ニ及ビ。路易

ノ大將士物北曼^{マン}急ニ陣ヲ轉ジテ北ニ向フ。是ニ由テ
奧地利ノ兵ハ皆大陽ト風ト塵埃トニ面シテ戰ハザ
ル。一ヲ得ズ。巴威畧ノ兵大ニ勢ヲ得。奧地利ノ陣ノ衝
キ。破テ其後ニ出ヅ。奧地利ノ軍支フル。能ハズ。將ニ
兵ヲ退ケントス。忽チ一隊ノ騎兵。本國ノ軍裝ヲ為シ。
本國ノ旗ヲ擁シテ來ル。見ル。奧地利ノ兵皆謂ヘシ。
ク。是必^ニ皇帝ノ弟里泊德^{リッポルト}。其兄ノ急ヲ救フガ為ニ來
リシ者ナリト。齊シク歡聲ヲ發シテ之ヲ迎フ。然ルニ
此兵ハ里泊德ノ兵ニ非ズ。紐連堡^{ニールンブルグ}ノ戍其騎兵五百ニ
將トシ。敵ノ欺クガ為メニ其軍裝ヲ易ヘ。伏兵ト為リ

以テ機會ヲ待シ者ナリ。今奧地利ノ兵ノ將ニ敗レ
トスルヲ見テ、急ニ起テ其背後ヲ襲フ。奧地利ノ陣大
ニ擾乱シ、弗勒得力帝敵兵ニ生擒セラル。路易之ノ巴
威畧ノ北方ナル多勞士昵都ノ著ニ囚フ。

○是ニ於テ路易一人皇帝ノ位ヲ占領シ、政令ヲ德意
志ノ全國ニ行フ。弗勒得力ノ弟里泊德ハ、兵ヲ瑞士ニ
出シ、大敗シテ歸リシガ、路易ニ服従スルヲ欲セズ。
其黨里泊德ヲ勸メ、兵ヲ起シテ路易ト戦ハシム。是ヨ
リ先キ路易ハ米蘭ノ侯ヲ助ケテ羅馬ノ教王約翰弟
二十ニ敵ス。是ニ於テ教王路易ノ罪ヲ議シ、教門ヲ

斥逐ス。路易謂ヘラク。教王ニ敵セント欲セバ、奧地利
家ト和睦スルニ如クナカルベシト。因テ自ラ多勞
士昵都ニ至リ、弗勒得力ニ面ス。弗勒得力ノ后以利沙
伯其夫ガ囚繫ノ中ニ在ルヲ悲ミ、涕泣シテ明ヲ失フ
ニ至ル。弗勒得力獄中ニ在テ之ヲ聞キ、亦愴然トシテ
感傷シ。其后ニ再會セシヲ願フノ外一モ他念ナシ。
路易ノ來ルニ及ビ、弗勒得力之ト誓ヒ、德意志皇帝ノ
位ヲ退キ、其弟里泊德及ビ教王ヲシテ路易ト怨ヲ解
シメンヲ約ス。是ニ由テ路易、弗勒得力ヲ著ヨリ出
シ、赦シテ其國ニ歸ラシム。

○弗勒得力已ニ國ニ歸ルノ後、必ラズ路易トノ約ヲ踐マント欲シ。速カニ國中ニ令シテ已ガ帝位ヲ退キシヲ告グ。又其國民ニ諭シ、路易ヲ戴キテ君ト為サシム。其後里泊德ト教王トヲ説キ、路易ト媾和セシメントセシニ二人其言ヲ用ヒズ。却テ弗勒得力ガ路易ト此ノ如キ約ヲ結ビシヲ怒ル。弗勒得力大ニ困迫シ、其言ヲ食マザルヲ證スルガ為メニ獨リ門占ニ赴キ、路易ニ面シ再ビ囚繫ニ就カンヲ求ム。路易深ク弗勒得力ノ誠意ヲ感シ、是ヨリ悉ク舊怨ヲ棄テ相親交シ、結ンデ兄弟ト為リ、常ニ寢食ヲ共ニシテ毫モ猜

疑ノ心ヲ生ゼズ。路易又侯伯ノ不服ヲ願ミズ。弗勒得力ヲシテ已ト同ク政權ヲ執ラシメ、又己ガ在ラザルノ間ハ巴威畧ノ地ノ政令ヲ弗勒得力ニ委託ス。一十二百三十年弗勒得力卒ス。死ニ至ルマデ二人ノ交誼少シモ變ズルヲナシ。路易ハ猶位ニ在ルヲ十七年ニシテ卒ス。然レ其間路易常ニ奧地利家及ビ教王ト怨ヲ構ヘシニ由リ、國中甚ダ平穩ナラズ。庇尼忒第十ニ立テ教王ト為ルニ及ビ、再ビ路易ニ教門放逐ノ罰ヲ命ジ、更ニ德意志全國ニ令シテ教事ヲ行フヲ禁ス。是ニ由テ教院ハ閉鎖シ、祭壇ハ其飾ヲ去リ、十字ハ

之ヲ掩蔽シ。國人鳴鐘ノ聲ヲ聞クノナク。祭儀ノ禮ヲ
觀ルヲナク。死者ハ教士ノ指導ヲ受ケズシテ之ヲ埋
葬ス。全國ノ民罪ヲ教門ニ得シ狀ハ。一見シテ之ヲ知
ルベシ。國人或ハ愁歎シ或ハ憤怒シ。各其說ヲ立ル者
路上ニ置ケタリ。法蘭西ノ王^{カール}第四^又列^ハ第四^種ノ
詭術ヲ以テ皇帝ト教王ノ和睦ヲ敗ラントセシガ。今
此狀ヲ見テ心獨リ喜ブ。德國ノ選侯等ハ國家ノ危殆
ナルヲ見テ。一千三百三十八年。萊因河傍ノ連斯ニ會
議シ。教王ガ德意志全國ノ教事ヲ禁ズルヲ以テ非ト
為シ。又德國ノ皇帝ノ選舉ノ時教王其議ニ干カルヲ

以テ其權外ノ事ヲ行フ者ト為シ。因テ新ニ制法ヲ定
メテ曰ク。總テ選舉ノ權アル者ノ多數ヲ以テ選立セ
ル皇帝ハ。是ヲ德國ノ正統ノ皇帝ト為スベシ。教王ハ
決シテ皇帝ノ位ヲ定ムルノ權アルヲナシト。是ヲ第
一次ノ選侯會議ト稱ス。

○^{クレメン}拾力門第六^ス。庇尼忒ニ嗣デ教王ト為ルニ及ビ。此選
侯ノ報ヲ聞テ之ヲ怒リ。深ク思慮スルヲナク。又皇帝
路易ニ教門放逐ノ罰ヲ命ズ。

○然ルニ皇帝路易ハ其為ス所ノ道ニ合ハザルヨリ
シテ。國中ノ繹駭止ムヲナク。漸々衰乱ノ途ニ近づく。

帝、巴郎丁堡ノ地ヲ以テ其子ニ與ヘントス。然ルニ侯伯ノ中亦此地ヲ望ム者アリテ其理最モ正シト雖モ帝之ヲ聽カズ。遂ニ取テ其子ニ與フ。又地羅利侯ノ女馬伽勒達毛爾達其地ノ貴族ニ嫁ス。帝其地ヲ得ント欲シ。馬伽勒達ヲシテ離替セシメ。再帝ノ子ノ為ニ之ヲ娶リテ婦ト為ス。選侯等帝ノ所行ヲ以テ非ナリトシ。再ビ連斯一集會シ。強テ帝ヲ要シテ其行事ヲ改メシム。然ルニ選侯ノ中ニ於テ深ク帝ヲ賤惡スル者アリ。謂ヘラク輕躁妄行大國ニ君タルノ材ニ非ズト。因テ議シテ帝ノ位ヲ廢シ。摩拉維ノ侯甲列ヲ撰立シテ

皇帝ト為人。路易ハ已ニ帝位ヲ失フト雖モ教門ノ放逐ハ未ダ赦サレズ。其明年一千三百四十七年熊獵ノ為メニ山野ニ出シガ馬ヨリ落テ死ス。其後一千八百零八年巴威畧ノ侯其地ニ小ナル石塔ヲ建テ以テ帝ノ死所ヲ標ス。德意志國ノ皇帝ノ中ニ於テ教王ヨリ教門放逐ノ罰ヲ受シハ路易ヲ以テ終リトス。

第八十五

教王亞威農ニ移ル

一千三百零五年ヨリ一千三百七十六年ニ

至ル

新編
西史
卷八

○德意志ノ皇帝路易ノ後ノ事ヲ記スルノ前ニ先ヅ
伊大利ト法蘭西ニ起レル顯著ノ事迹ヲ記セザルベ
カラズ。

○一千二百九十九年教王薄尼哈斯^{ボニハシ}第八教祖降生ノ
夜ニ於テ初メテ年期ノ祭ヲ行フ。教祖降生ヨリ今年
ニ至リ、基督教法ノ連續スルヲ一千三百年ナルヲ以
テ、是ヲ祝シテ此祭ヲ行ヒシナリ。是ヨリ以後百年毎
ニ此祭ヲ行フト定メシガ、一千三百四十二年ニ至
リ、教王格力門^{クレメン}第六改メテ每五十年ニ之ヲ行フト
為ス。其後又每三十三年ト為シ、終リニ至リ定メテ每

二十五年ト為ス。而シテ其赦罪ノ法ヲ行フニ便セン
ガ為メ、先羅馬ニ於テ一年ノ間其祭儀ヲ行ヒ、尋テ基
督教ヲ奉ズル諸國ニ於テ悉ク之ヲ行フト定ム。
○教王薄尼哈斯ハ、法蘭西ノ王腓立^{フィリップ}第四ト威權ヲ争
ヒ、互ニ駕シテ其上ニ出ントラ求ム。腓立、英王義德瓦
ト隙アルニ及ビ、教王其間ニ入テ事ヲ中裁セントス。
腓立人シシテ教王ニ謂ハシノテ曰ク、世間ノ事務^{ノ事務}門
シテ云フハ教王ノ威權ノ及ブ所ニ非ズト。是ヨリ
教王、腓立ト書翰ヲ往復シテ其事ヲ激論シ、教王遂ニ
腓立ニ教門放逐ノ罰ヲ命ズ。腓立少シモ畏懼セス。命

ジテ教事ノ總會議ヲ開キ、己ガ教門放逐ノ罪ヲ解カシム。教王之ヲ如何トモスルヲ能ハズ。遂ニ憂憤シテ卒ス。

○腓立ハ教王ノ威權ヲ抑遏スルヲ以テ自足レリトセズ、更ニ己ガ威權ヲ伸シテ教王ノ位ヲ管制セント欲ス。教王薄尼哈斯卒スル後、庇尼忒第十一教王タリシガ、位ニ在ルヲ屢ニ八月ニシテ卒ス。腓立ノ宰臣維廉完那伽勒、黨ヲ結ビテ教王ニ敵シ、以テ教王ノ性命ヲ短縮セリト云フヲ以テ、其黨ト共ニ教門ヲ放逐セラル。腓立種々ノ詭謀ヲ行ヒ、遂ニ羅馬ノ教宰ヲシテ

一ノ法蘭西人ヲ舉テ教王ト為ス。ヲ議定セシム。是ニ於テ波耳多ノ大教長選ニ中リテ教王ト為リ、格力門第五ト稱ス。格力門ハ初メ教王薄尼哈斯第八ノ選ヲ以テ大教長ト為リ、教王ノ意ヲ承ケテ法蘭西ノ王ト其威權ヲ争ヘリ。故ニ伊大利ノ教宰同意シテ此人ヲ選舉セシ者ナリ。是ニ於テ里昂ニ於テ教王加冠ノ禮ヲ行ヒシガ、禮ノ甫メテ畢ル時教王不意ノ災難ニ逢ヘリ。教王ノ禮拜堂ヲ出ルニ方リ、法王腓立舊例ニ依リ、教王ノ為ニ馬鐙ヲ執リシガ、傍ノ牆壁忽然ト崩壞シ、許多ノ看人ト共ニ教王ノ上ニ倒レ、教王殆ント

壓死スベカリシガ。幸ニシテ冠ヲ落セシノミニテ他
ニ疵傷ヲ受ルナカリシナリ。

○衆人此異事ヲ以テ不吉ノ前兆ト為シ、櫛ヲ避クベ
キ所以ヲ求ム。腓立因テ教王ヲ勸メ、羅馬ヲ去テ其居
ヲ法蘭西ニ遷サシム。伊大利人は是ヲ稱シテ教王ノ巴
庇倫囚繫ト云フ。其故ハ。教王ノ法國ニ在ルヲ。往昔猶
大人ガ巴庇倫ニ囚繫セラルハト。其年ヲ同ノスレバ
ナリ。是ニ於テ教王格力門。腓立ト講和シ。教王薄尼哈
斯ガ。腓立及ビ其黨與ニ命ゼシ教門放逐ノ罰ヲ解ク。
○然ルニ腓立ガ。教王ニ求ムル所猶多クシテ教王盡

ク之ニ應ズルヲ能ハズ。是ニ由テ格力門即位ノ四年。
其居ヲ亞威農^{アウイニ}ニ定ム。此地ハ腓立ノ所領ニ非ズシテ
西齊里ノ王甲列^{カール}ノ所有タルヲ以テ。或ハ腓立ガ欲ク
ナキノ需ヲ避クルノ便アルヲ庶幾スレバナリ。羅馬
ノ教王亦教王ニ從テ此地ニ遷リ。是ヨリ亞威農ノ地
教王ノ居所ト為ルヲ七十年。其間教王ノ代ヲ易ルヲ
七世曰ク格力門第五。曰ク約翰第二十二。曰ク庇尼威
第十二。曰ク格力門第六。曰ク以諾森第六。曰ク烏尔伴
第五。曰ク格勒華力第十一。是ナリ。

○此七人ノ教王ハ皆法蘭西ノ人ナリ。然レモ皆謂ヘ

ラク羅馬ヲ去テ亞威農ニ居ルハ伊大利及ビ其他諸
國ノ基督教法ノ為メニ大害アルノミナラズ。法蘭西
國ノ基督教ノ為メニ其害亦多シト。德意志人ハ亦
法蘭西王ガ教王ヲ擁シテ恣ニ法ニ背クノ令ヲ出ス
ヲ以テ大ニ妬忌怒憤ノ心ヲ生ズ。前説ニ記セル選侯
大教長ト議シテ皇帝選舉ノ法ヲ定メテ教王ノ權ヲ
挫カントセシモ、一ハ是ニ由テ起リシ者ナリ。教王久
シク亞威農ニ在リテ終ニ歸期ナシ。教王格カ門第六
那不勒ノ女王ヨリ一邑ヲ買フ。答連的ノ王路易衆ニ
宣言シテ曰ク。教王ハ久シク他人ノ土地ニ其居所ヲ

定ムルノ理ナシト、

第八十六

其二

一千三百七十八年ヨリ一千四百十七年ニ
至ル

○教王ハ久シク亞威農ニ在リ。德意志皇帝ノ威令ハ
伊大利ノ地ニ行ハレズ。是ニ由テ羅馬ノ地ニ紛擾動
乱ヲ生ゼシハ怪シムニ足ル者ナシ。伊大利ノ大家豪
族各黨與ヲ立テ威權ヲ爭ヒ。其民ヲ驅テ危難ニ赴カ
シムルヲハ、恰ニ繩ヲ獵犬ノ頸ニ繫テ之ヲ控取スル

ニ似タリ。尼格拉士^{ニグラ}地令^{ニグラ}定臂ヲ奮テ一呼スルニ及ビ。平民始ノテ其權ヲ復スルヲ得タリ。尼格拉士ハ浣布ヲ業トセル婦人ノ子ナリ。平民ノ怨ニ乘ジテ乱ヲ起シ。以テ大家豪族ニ抵抗シ。許多ノ民兵ヲ集メテ自衛ル。平民等古代羅馬ノ共和政治ニ復セント欲シ。四方ヨリ奔波シテ尼格拉士ヲ助ク。尼格拉士ハ乱民ノ名ヲ免カレシメテ欲シ。教王ノ命ヲ假リ。自ラ号シテ温和正直ノ民長。嚴毅仁愛ノ尼格拉士^{ニグラ}。羅馬共和ノ恢復者ト云フ。教王書ヲ尼格拉士ニ贈リテ其舉ヲ賞譽ス。是ニ由テ諸民益ニ尼格拉士ニ信從シ。教王ノ羅馬

ニ還ルヲ願フ者ナシ。其明年ハ一千三百五十年ニシテ所謂年期ノ祭ヲ行フベキノ年ナルニ由リ。尼格拉士使者ヲ教王ノ許ニ遣ハシ。其事ヲ告ゲシム。然レモ教王ノ還歸ヲ請フハ少シ。之ヲ言ハズ。

○此時羅馬ニテ行ヒシ年期ノ祭ハ。教王薄尼哈斯ガ一千三百年ニ行ヒシ祭ニ比スレバ。更ニ一層ノ盛大ヲ加フ。他國ノ人ノ羅馬ニ來ル者日々一百万人ニシテ羅馬ノ民ノ得ル所二十万ニ下ラズ。旅館ノ物價甚貴クシテ他國ノ民定期ノ間留宿スルヲ能ハザル者多シ。教宰漢尼巴^{ハニバル}祭ノ時日ヲ短縮セント欲シ。國民ノ

怒ヲ受ケテ羅馬ヲ出奔シ。遂ニ途中ニ於テ毒殺セラ
ル。教祖受難ノ日曜日ニ羅馬ノ教院ニ於テ信心ナル
行賽者ノ為メニ一ノ画像ヲ示ス。此画像ハ布巾ノ面
ニ印出セル者ニシテ半ハ拉丁語ヲ用ヒ半ハ希臘語
ヲ用ヒテ文字ヲ記セリ。古人ノ言ノ所ニ從ヘバ昔威
羅^{ロニカ}尼加トイヘル婦人耶蘇基督が刑死ノ時十字架ノ
下ニ立テ布巾ノ上ニ其真像ヲ寫セシ者ナリト。
○危格拉士ハ一時其威ヲ伊大利ニ振ヒシガ其性嚴
峻ナルヲ以テ下民服セズ。遂ニ其下ニ兵亂起リ。危格
拉士之が為メニ命ヲ殞ス。是ニ於テ國民皆教王ノ羅

馬ニ還ル^ルノ願ハザル者ナシ。教王格勒革力第十一
民ノ望ニ應ジ。一千三百七十七年亞威農ヲ去テ羅馬
ニ歸ル。法蘭西ノ教宰等甚之ヲ憚バズ。然ルニ羅馬人
ノ為メ所亦教王ノ意ニ適ハズ。是ニ依テ再羅馬ヲ去
テ亞威農ニ往カントセシガ。一千三百七十八年病ニ
罹リテ卒ス。

○是ニ於テ法蘭西ノ教宰十一人。伊大利ノ教宰四人。
西班牙ノ教宰一人。教王ヲ選舉スルが為ニ集會ヲ行
ヒ。遂ニ拔利ノ大教長ヲ以テ教王ト為シ。烏^{ウル}尔^ル伴^ン第六
ト号ス。教宰等書翰ヲ以テ此事ヲ基督教ノ諸國ニ公

告ス。然ルニ教王嚴勵ニシテ教宰ノ過失ヲ詰責シ、
シモ假借ヒズ、教宰等皆念慮シ、種々ノ事故一託シ、盡
ク羅馬ヲ去リテ那不勒ノ亞拿尼ニ至リ、其地ニ於テ
再會議ヲ行ヒ、日内瓦ノ教宰羅伯ヲ選舉シテ教王ト
為シ、烏尔伴第六ト敵抗ス。教宰等皆曰ク、羅馬ニ在ル
ハ、自主ノ權ヲ失フ、故ニ此地ニ於テ別ニ教王ヲ選
立スト。羅伯改メテ格力門第七ト号シ、亞拿尼ヲ去テ
其居ヲ亞威農ニ定ム。蓋シ伊大利ノ地ニ在テハ烏尔
伴ト並立テ難キガ故ナリ、是ニ由テ基督ノ教法分レ
テ二ト為リ、德意志ノ皇帝甲列第四、德意志ノ國民、伊

大利ノ大部、丁林、瑞典、英吉利、葡萄牙、匈牙利、荷蘭ノ民
ハ教王烏尔伴第六ヲ奉ジ、法蘭西、西班牙、撒奎、魯荅林
奔、那不勒ノ民及ビ德意志ノ二三ノ小國ノ君長ハ格
力門第七ヲ奉ズ。格力門亞威農ニ於テ更ニ教宰ノ數
ヲ増ス。烏尔伴モ羅馬ニ於テ二十九人ノ教宰ヲ命ズ。
○羅馬ノ教王ハ固ヨリ正統ノ者ナレバ、亞威農ノ教
王ハ其位号ヲ去テ羅馬ノ教王ニ服従スルヲ以テ至
當ノトト為スベシ、然ルニ亞威農ノ教王ハ、法國ノ政
府ノ援助ヲ假リ、羅馬ノ教王ニ抵抗スルヲ四十年ノ
久シキニ及ビ、教宰等亦心ヲ合セ、一教王卒スレバ、直

テニ一教王ヲ選立シテ其後ヲ嗣ガシム。

○法蘭西人ハ久シク亞威農ノ教王ヲ助ケシガ、後其
謬迷ヲ悟リ、終ニ教王庇尼忒第十三ヲ勸メテ羅馬ノ
教王ニ服從セシメ、以テ教門ノ爭擾ヲ鎮メント欲ス。
西黨ノ教宰等亦之ニ同意シ、兩教王ノ相會面シ和好
ノ意ヲ以テ其局ヲ結バンコトヲ望ム。然ルニ兩教王共
ニ出テ相會スルコトヲ欲セス、是ニ於テ西黨ノ教宰、畢
撒レキヤン、デレ會議ヲ開キ、兩教王ノ位ヲ廢シ、佛郎士斯干ノ亞
歷山得第五ヲ選立シテ教王ト爲ス。教宰等教門ノ合
一ヲ謀ラントシテ却テ其分裂ヲ甚シクセリ。其故ハ

教宰等兩教王ヲ廢スト雖也。教王ハ實ニ其位ヲ退カ
ズ、故ニ初メハ兩教王ナリシカドモ、是ニ至リ三教王
並立ソニ至レリ。殊ニ羅馬ノ教王格勒華力第十三ハ
諸人猶之ヲ尊奉シテ教王ノ正宗ト爲シ、君士但斯ノ
教法會議ノ時マデ其位ヲ保持セリ。亞歷山得第五
スルニ及ビ、教宰等約翰第二十三ヲ選立シテ教王ト
爲ス。是ニ由テ教王ノ數ハ仍舊ノ如シ。此時宛ウエンセスラウス設士老
或ハ宛ウエンセスラウス設士門シギスモン、モラウイ摩拉維ノ約鐸ヨドクス共ニ皇帝ト稱ス。
故ニ世ニ之ヲ稱シテ三皇帝三教王ノ時ト云フ。

斯干シカン、チノウヤ的那維及ビ魯西亞ノ史

西村茂樹 補

○斯丁的那維ノ諸國、即チ丁抹瑞典那威ノ三國ハ中
古ノ時ニ於テ始メテ世界ノ史ニ其名ヲ現ハスヲ
得タリ。此國ノ民ハ數百年ノ間偶像教ヲ信ジ、イヘル神ヲ以テ無上尊貴ノ真神ト爲ス。基督教ノ此
國ニ入リシハ他國ヨリ遜クシテ佛郎克ノ王路魯
的盆涅ノ時第二卷第二十一ニ在リ。然ルニ平民ハ久シ
ク偶像ノ教ニ沈溺シテ其非ヲ覺ラズ。差智識アル者
ハ、基督教ヲ以テ德意志ノ教法ト爲シ、若シ之ヲ奉ス
ルハ、德意志人ニ併吞セラレシメテ畏レ、容易ク基

督教ヲ奉バル者ナシ。丁抹ノ王加紐第四卷五十六
ノ父瑞尼ハ猶基督教ヲ惡ミテ之ヲ仇視セリ。加紐的
初メテ基督教ヲ信ジ、國中ニ教地ヲ置キ、以テ教法ノ
根基ヲ固クス。此時瑞典那威ノ二國ニモ、基督ノ教ヲ
學ブ者一千人ニ及ベリ。然レモ偶像教ノ全ク消滅セ
ザル間ハ、基督教ノ成長一ナラズ。
○丁抹瑞典那威三國共ニ國王ノ系統一定セズ。丁抹
ノ古代ノ王系ヲ耶士多利智エマトリナデト云フ。一千三百七十
五年丁抹王瓦德馬ワグマル第三卒シテ此王系斷絶ス。是ニ
由テ瓦德馬ワグマルノ女馬加勒達マカレタト那威王花昆ハグン第八トノ

間々生レクル男子阿牢^{オラウ}ヲ立テ丁抹王ト為ス。阿牢年尚幼ナルニ因リ、其母馬加勒達兼テ丁抹ノ國政ヲ攝ス。一千三百八十年花昆第八卒ス。是ニ於テ阿牢ヲ以テ兼テ那威ノ王ト為ス。千三百八十七年阿牢弱齡ヲ以テ卒ス。是ニ於テ馬加勒達代リテ丁抹那威二國ノ女王ト為ル。是ヨリ此二國混一シテ久シク分レズ。
○瑞典ハ其始ノ東我特^{オスト}ヨリ分ル。第十二世ノ比マテ、東我特ト並ンデ國ヲ建シガ、一千一百三十二年東我特ノ王斯物尔傑^{スウェルケル}、瑞典ヲ併セテ兩國ノ地ニ王タリ。是ヨリ兩國ノ民約ヲ結ビ、我特ノ王ト瑞典ノ王ト代ル

其地ニ君タラント定ム。然ルニ此事ヨリシテ兩王爭奪ノ端ヲ開キ、國中屢添血ノ禍ニ罹ル。

○一千三百十九年馬那斯^{マナス}第二瑞典ノ王位ニ登ル。此人ハ那威王花昆^{ハイン}第八ノ父ナリ。馬那斯ノ時國人黨ヲ結ンデ王ニ敵シ。梅略梭堡^{メルセボ}ノ侯亞伯勒^{アルブレイト}ヲ迎ヘテ瑞典ノ王ト為ス。亞伯勒馬那斯ヲ撃テ之ヲ敗リ。遂ニ之ヲ擒ニス。亞伯勒德意志ノ民ニ厚クシテ、瑞典ノ民ニ薄シ。瑞典ノ貴族等亞伯勒ヲ恨ミ、又前王馬那斯ノ死ヲ以テ罪ヲ亞伯勒ニ歸シ。相共ニ兵ヲ舉テ之ニ敵シ。援ヲ丁抹ノ女王馬加勒達^{マダレタ}ニ乞ヒ。馬加勒達ヲ戴テ君ト

為ント約ス。一千三百八十九年、馬加勒達哈哥賓ニ於テ亞伯勒ト戦ヒ、大ニ之ヲ敗ル。是ニ於テ馬加勒達兼テ三國ノ地ニ王タリ。馬加勒達、後、^{オルステーン}病斯丁ノ族ト戦ヒ、^{スレイスライク}斯勒瑞克ノ地ヲ病斯丁ニ失フ。

○馬加勒達波美拉尼^{ボミラニア}ノ族耶立克^{エリツキ}馬加勒達ノ妹ノ孫ヲ立テ太子ト為ス。一千三百九十七年、馬加勒達三國ノ貴族教士等ヲ^{カルマル}加尔馬ニ會シ、國ノ大事ヲ議定ス。曰ク、瑞典那威丁抹ノ三國ハ、争乱ノ時ハ最固ク相親結スベシ。平日ハ三國相共ニ選舉スル所ノ一王ヲ立テ其命ヲ奉バベシ。然レ其國內ニ於テハ三國各固有其命ヲ奉バベシ。然レ其國內ニ於テハ三國各固有其命ヲ奉バベシ。

ノ風俗法度ヲ行フベシトナリ。一千四百十二年、馬加勒達卒シ。耶立克立ツ。國人服セズ。遂ニ耶立克ノ位ヲ廢シ、盡ク加尔馬ノ約法ヲ壞ル。一千四百八十三年、王^{ヨハ}約翰立ツニ及ビ、國人ト熟議シテ加尔馬ノ約法ヲ復ス。

○魯西亞國モ、^{スキャンデナヴィ}斯干的那維ノ三國ト同ジク、中世ノ時始メテ史上ニ其名ヲ見ル。第九世ノ時、魯西亞人貿易ノ為ニ君士但丁ニ來リ。奴隸、毛皮、蜂蜜、生皮等ヲ齎ラシテ、希臘ノ穀物、酒、油、工作品、及ビ香料ト交易ス。魯西亞人君士但丁ノ奢侈華麗ヲ見テ、漢鑒ノ欲ヲ發シ、其

地ヲ奪領セント欲ス。是ニ於テ舟師ヲ起シ、破里士的
尼ヲ下リテ黑海ニ泛ビ、亞那多里ノ諸郡ヲ搶畧シ、進
シテ君士但丁ヲ侵サントス。此時希臘ノ皇帝米加勒
他國ニ在リ。魯人其虛ニ乘ジ、深ク君士但丁ノ港内ニ
入ル。偶暴風大ニ起テ魯人ノ船艦ヲ壞ル。魯人已ム
ヲ得ス。兵ヲ引テ本國ニ還ル。

○魯西亞人ハ亞細亞ノ北方ニ居ル遊牧ノ民ノ後ナ
リ。紀元後八百六十二年瓦蘭日族ノ酋長祿立克ナル
者、其民ヲ率オテ拉多牙湖ノ傍ニ其居ヲ定メ、其地ニ
諾戈落ノ府ヲ建テ、以テ近隣ノ夷民ヲ制服ス。八百七

十九年祿立克卒シ。其子伊鄂嗣グ。幾富ヲ攻テ之ヲ取
リ、移リテ其地ニ居ル。伊鄂ノ寡婦阿尔牙賢德アリ。衆
ニ先チテ基督教法ニ歸シ、君士但丁ノ師父ヨリ洗禮
ヲ受ク。然レ氏國人皆蒙昧頑固ニシテ阿尔牙ノ信心
モ大ニ其功ヲ奏スルヲ能ハズ。阿尔牙ノ子斯瓦多士
牢王位ヲ嗣ギシガ、猶其國ノ舊教ヲ固守シテ基督教
ヲ敵視ス。

○希臘ノ皇帝尼塞弗路斯瓦多士牢ヲ唆诱シテ布爾
加利ヲ撃タシム。斯瓦多士牢驍悍ノ兵ニ將トシ、布爾
加利人ヲ撃テ之ヲ破リ、兵ヲ轉ジテ希臘ノ地ヲ侵ス。

尼塞佛路其敵スベカラザルヲ知り、地ヲ割テ和ヲ講
 べ、皇帝西密色^{シシセス}屢^レ魯人ト戦テ之ヲ破リ、之ヲ疆域ノ外
 ニ驅出入、斯瓦多士牢走リテ大脳河畔ノ脱力^{トリツク}刷^レニ據
 ル。西密色進ンデ之ヲ圍ム。斯瓦多士牢其地ヲ棄テ本
 國ニ還ル。九百七十二年斯瓦多士牢、北宜古利人ト地
 尼伯河ノ瀑布ノ傍ニ戦テ陣歿ス。

○九百七十六年、烏拉日密位ヲ嗣ギ、希臘ノ皇帝巴西
 流^{バシ}妹安那^{アナ}ヲ娶リテ妃ト為シ、尋テ自ラ基督教ノ教法
 ニ歸ス。烏拉日密ガ洗禮ヲ受ル日、魯人ノ基督教ニ入
 ル者二萬人ナリト云フ。烏拉日密功德衆ニ抽^ヒズル

ヲ以テ、大王ノ尊號ヲ得タリ。烏拉日密卒スル後、其諸
 子國ヲ爭フテ相殘殺シ、又隣國ノ波蘭^{ポランド}ト兵ヲ構ヘ、國
 中寧歲^ニラシ、其後數世若^{ゼオル}尔治塞^{セホロ}何祿^{ヘルク}實在位ノ時、一千
 一百四十七年始メテ莫斯科^{モスクワ}城ヲ建ツ。烏拉日密ノ卒
 スルヨリ、内亂外患ニ因テ日ニ國ノ衰弊ヲ促ス。蒙古
 人之ニ乘ジ、屢^レ兵ヲ發シ、其疆界ヲ犯ス。若耳治之ヲ防
 ギ、命ヲ戰場ニ殞スニ及ビ、蒙古人ノ威勢益増加シ、遂
 ニ攻メテ魯西亞ノ全國ヲ併ス。獨諾戈落ノミ堅ク守
 リテ降ラズ。

泰西史鑑中編卷之八終